

TEXTE DE PRÉSENTATION DU JURY / JURY'S PRESENTATION TEXT

MARIE-CLAUDE BOUTHILLIER / FR

Bouthillier a un engagement inébranlable envers sa pratique, dans laquelle elle expérimente sans cesse des combinaisons de peinture, de textile et d'installation. Elle tire une inspiration double de l'histoire de la peinture, en même temps qu'elle s'y inscrit en déconstruisant les composantes mêmes du médium – du pigment à la structure qui lui sert de support jusqu'aux thèmes iconiques – et en les replaçant sous un autre éclairage. Son exposition à Clark en 2008, *Apparitions*, qui s'inspirait de l'iconographie de figures drapées, avait un impact quasi-spirituel, même si la problématique demeurerait essentiellement formelle. Le comité s'entend pour dire que Bouthillier a une vision concertée, constante, singulière et que son travail est au même niveau que la meilleure peinture produite dans les autres métropoles artistiques internationales. Sa forte implication dans la communauté des centres d'artistes, ainsi que ses récentes contributions à titre de commissaire, dans lesquelles elle apporte son soutien à de nombreux artistes, méritent aussi une reconnaissance.

MARIE-CLAUDE BOUTHILLIER / EN

Bouthillier has a steadfast commitment to her practice, which consistently experiments with the melding of painting, textiles and installation. As much as she draws double-edged inspiration from the history of painting, she inscribes herself within it by deconstructing the medium's components – from pigment to support structure to iconic themes – and recasting them in a new light. Her 2008 exhibition at Clark, *Apparitions*, which drew on the iconography of draped figures, carried a nearly spiritual impact, yet her concerns always remain, at the core, formal. The committee agrees that Bouthillier has a vision that is concerted, constant, unique and on par with the best painting that is produced in other international art metropolises. Her strong community involvement with artist-run centres, as well as her recent curatorial contributions supporting numerous artists, also warrant recognition.